

DONGÓ

A Garabonciás

1-24 f.

XI. év. 1. szám.

1913 január 1.

Cleveland, O.

A KITETT GYERMEK.

13:55



--- Kiváncsi vagyok, hogy mennyi bajom lesz ezzel a kölyökkel?!



UJÉVI KÖSZÖNTÉS.

Boldog uje ztendőd
 Legyen jó magyarcóm!
 Fogjon a szerencse
 Állandóan karon.
 Legyen tele pincéd,
 Vermed és kamarád;
 Botját a betegség
 Soha e fogja rád.
 Asztalod terítve
 Legyen reggel, este;
 Ajtódtól a szegényt
 Soha ne kergeted te.
 El ne bizakodjál
 Duskáló jólétben;
 Az e zed, a szived
 Legyen mindig ébren.
 S vedd elő már egyszer
 A jobbik e zedet;
 Küld be a Dongónak
 Azt a két beteget.



SZÁLLÓ-IGÉK.

Ez is kimaradt az egyletből.

Serantonban egy "intelligens" magyar azért állt az egyik magyar egyletbe, hogy ékesszólásával bámulatba ejtse a kérges tenyerű tagokat. Egyszer azonban valami miatt nagyon megnehezelt a "dísztag" és kijelentette a gyűlésen, hogy attól kezdve nem tagja az egyletnek. Csak-hogy nemsokára megbetegedett az illető és betegsegélyre jelentkezett az egyletnél.

Azóta a környéken, ha valaki nem ura a szavának, azt mondják róla:

— Ez is kimaradt az egyletből.

Vedd meg koma!...

Tehenet venni ment el az ujbári ember a gönei vásárra. Meg is tetstett neki egy tehén, s amikor éppen jöttében nézegette, odavetődött a koma és az is elkezdte dicsérni a tehenet.

—Vedd meg koma! Hidd el, hogy jó tehén. Egy év mulva úgy megmarhásodtok, hogy no!

A körülállók erre elkezdtek nevetni, s a koma elszelelt szégyenletében.

Ha valakit nagyon biztatnak valamire a vidéken, azt mondják neki:

— Vedd meg koma! Úgy megmarhásodtok, hogy no!

Fényképet csináltatott.

Johnstownban az abauji "zöld" magyar néhány hét után nagyon szeretett volna fényképet csináltatni, hogy hazaküldhesse a feleségének. El is ment harmadmagával a fényképészhez és képet csináltatott. A fényképész azt mondta, hogy három nap mulva menjen majd el a próbáért. A "zöld" amerikas azonban úgy vélekedett, hogy nem talál majd oda, s azért a két "bodi" többször végigvezette a városon és mindig megállott vele a fényképész előtt. Végre is a "zöld" kijelentette nagybűszkén, hogy "ej, hisz nem ma gyűttem ide, hát idetanálok."

Harmadnap el is indult a képekért, csak-hogy Johnstown helyett "Maksztonba" ment és ott kereste egész nap a fényképészt, de csak nem találta sehhol. Nagyijedten került haza véres orral éjnek idején és ugyanesak mondogatta, hogy a képet se bánja már, csak-hogy egyszer haza került.

Most ha valaki eltéved, azt mondják róla Johnstownban:

— Ez is fényképet csináltatott.

Rányonta a pecsétet, mint a leechburgi miszisz a "kontrekturra."

A leechburgi bodikban ágaskodott a virtus amugy kutyamódra. Nem tudták hirtelen kigondolni, mitévők legyenek. Egyszer csak mikor éppen a "Korhely Egylet" esődtömeggondnoki tisztségére kerestek valakit, beállított egy ismeretlen ujmagyar repedt hegedűvel a hóna alatt. A mint monda: elsőrendű karmester. A magyar "formány" is ott volt, ígért is neki mindjárt jó munkát, a hol a karját gyakorolhasza, csak-hogy nem olyan karmester ő "Ásdevleha" mordult a jószivü formányra. No aztán egynéhány fogaggvisten után letelepedtek az egyik téglaházba. Hogy megdörzsölte a hegedü hasát a karmester, hát csakugyan jajgatott. Rögvest el is határozták a bodik, hogy aszondik: mi lehetne jobb mint a "muzsikás" élet!... Mán csak az volt hija, hogy "kontrektus"-esináló után kellett nézni. Akadt is nyomban a "next

dór"-ban, a ki jól megírja egy "bakszi serér". De az idő rövidségére való tekintettel már ugy reggeltájon arról kezdődött a nagy verseny, hogy a "szkvájeri" pecsét nélkül jó lesz-e a "kontrektus", vagy nem? A miszisz, a ki nyugtalan volt, mert hogy igen "fájintosan" ment a tánc a "kiesinbe", leugrik egyszer a miszter mellől, kézhez veszi a "házipecsétnyomót", hirtelen ott terem és ugy rányomta a pecsétet az egyik bodira, a ki főcinkosnak állította magát, hogy a kijárá ajtó helyett a "bézmentbe" menekültek, a kik messzebb voltak. Mire azonban a harcias szellemü miszisz lábbeli után nézett, a pince ablakon keresztül sikerült elmenekülniök. Keserűen jegyezte meg az egyik, a ki már régi primás, hogy "lásd megmondtam, ne menj a táncba, nem tört vón ki a lábadszára"... De hogy kitudódott, hát azt mondják csak azért is lesz "báld", eszt csináltattak is szép meghívókat. De hogy a bankban volt a pénz, hát nyugodtan voltak. Végre szépen kijött a kutya a kukoricából, hogy se pénz, se karmester. Együtt tüntek el.

Azóta erősen emlegetik ott a "kontrektust", amire a miszisz nyomta rá a pecsétet.



SZIVES TUDOMÁSUL.

Még egyszer figyelmeztetjük olvasóinkat, hogy az új postai törvények szerint a hátralékosok lapját nem szállítja a posta. Azért aki hátralékban van, az igyekezzék a dolgot rendezni; mert a hátralékban levők nem kapják a Dongó következő számát.

—o—

Szemle előtt.

Hadnagy: Holnap az ezredes ur szemlét tart a századnál. A piszkos legénységet tartsa cdabent.

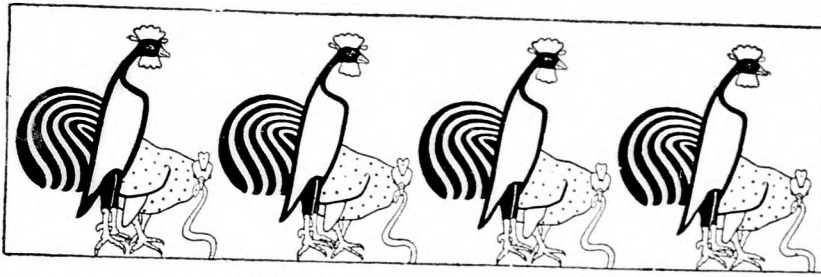
Órmester: Igenis, jelentem alássan, a szakácsok és a pékek nem fognak kirukkolni.

—o—

Matematika.

— Mondja, Csipa ur, hány gyereke van?

— Kérem, én már három éve nem láttam a családomat. De akkor összesen két gyerekem volt.



Vidéki krónika.

A virtus és a komaság.

Minapátan több magyar iszogatot egy throopi szalonban. Egyik magyar alaposan leherdta a másikat, aki humoros ember és hamarosan megtréfálta a sértegetőt. Kifordult a szalonból és nem sokára visszatért egy "detektiv" kíséretében, aki elkezdte komának szólíthatni a sértegető magyart. Erre azután inába szállt a bátorsága a sértegetőnek és kérésre fogta a dolgot, hogy aszongya máj csak 18 éves amerikai létére ne szólítsák komának. A megsértett erre kijelentette, hogy kiegyezik, ha a sértegető visszavonja a sértést, fizet mindenkinek egy italt és egy féldollárt ad a detektiveknek. A sértegető minderre hajlandónak mutatkozott és szent lett a béke. Mikor eltávozott a detektiv, akkor derült ki, hogy valami utcai esavargó volt és általános lett a szalonban a nevetés.

A kísértet.

South Bendben elment egy legény udvarolni a lányos házhoz. Udvarlás közben a szomszédos szobában elkezdett veszettül szólni a zongora, pedig senki se volt a szobában. Megijedt erre a gavallér, kiszaladt az utcára és elkezdett kiabálni. A lármára kiszaladt a szomszéd szalones puskával a kezében és rohant a lányos házhoz, ahol is a zongorás szobában vitézül rálőtt a kísértetre. Akkor sült ki, hogy a szalones agyonlőtte a saját maeskáját, amely a nyitott zongora billentyűin élesítette a körmeit.

A fogadás.

A roeblingi bodi sokat fizetett a mérgesért és azért nagyon dühös lett. Meg is fogadta többedmagával az italtól való tartózkodást. Kimondták a bodik, hogy "temperencek" lesznek és inkább beállnak baptistáknak, semhogy tovább is igyanak. A fogadalmat meg is tették még pedig pálinkával és a nagy fogadás vége az

lett, hogy a bodik egymás fejével törték be az orrukat.

A kézfogó.

A hamiltoni muzsikusnak kedve jött a házasságra. Meg is tartotta a kézfogóját, de a többi muzsikusok nem mentek el muzsikálni; mert nem kaptak volna fizetést. Így azután a vőlegény elővette a bögöt és egyedül muzsikált, hogy a vendégek ne unatkozzanak.

A katonásdi.

McKeesporton alaposan beszédgettek a bodik egyik magyar háznál. Miután pedig azt olvasták az újságból, hogy háború lesz az óházában, hát felszólították a misztert, hogy "egzeceiroztassa" őket; merthogy a miszter katonaviselt ember. Hozzá is fogtak ki meztláb, ki "slipie"-ben, ki másként. Hogy azután a miszter "nidert" esináltatott velük, hát az egyik bodi ugy odanyomta orrát a tüzes kályhához, hogy "raduvéba" ottmaradt róla a bőr.

A roeblingi vadászok.

Hálaadás napján négy roeblingi "bodi"-ban fölágaskodott a vadászvirtus. El is határozták, hogy kimennek nyulat löni. Mikor pedig kiértek, nem tudtak mihez fogni; mert nem volt kutyájuk. Tanácsot ültek és elhatározták, hogy két bodi fölesap kutyának. Hozzá is fogtak a vadászathoz, esakhogy a kutya-bodik hamar megunták a esaholást és a bok-

rok alá való bujkálást, s fölmondták a szolgálatot és elmentek melegedni egy szalonba. Ott kisütötték, hogy vesznék nyulat a vásáresarnokban. Igen ám, de a vásáresarnok zárva volt és nyul nélkül mentek haza, ahol libapecsenye és Lor mellett egyhangalag kiromdták, hogy jobb a li'a a nyulnál; mert azért ugatni se kell.

 Hujber Lajos szalonjában
 Mindenkoron vizasság van:
 All a báron szkuner, mérges,
 Attól a hótban is vér lesz.
 Nem bánod meg, ha betévedsz.
 H U J B E R J Á N O S
 306 Hancock Av., BRIDGEPORT, Conn.

 HEINRICH FÉLIX
 2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
 Magyar építő és vállalkozó.
 Amely házat ő épít, azt a víz se
 mossa el, a ménkü se veri szét.
 Építési terveket készít árszábat ad.
 Telephone: Guy, Princeton 2558 W

„Szt. József“

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR BS.
 EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási díj leszállítva: 16 évtől
 30-ig \$1.—, 30-161 35-ig \$1.50, 35-461
 40-ig \$2.—, 40-161 50-ig \$10.— Havi-
 díj 35 cent. Betegségély betenkint
 \$5.00. Haláleset címén fizet \$300.00
 Gyűlés minden hó 4-ik vasárnapján.

Elnök: Wurga Henrik, pénztárnok:
 Id. Tóth István, titkár: Fojtó János,
 254 Hancock Ave. Minden levél
 ide címezendő.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havi gyűlés minden hó 3-ik vasár-
 napján. Elnök: Barna András, pénz-
 tárnok Varga István, lev. titkár Ifj.
 Lukács István (403 Bostwick Ave.)
 Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Conn.
 Tagja lehet minden tisztességes róm.
 gör. kath. férfi és nő. Beállási díjat:
 16 évtől 30-ig \$3.00
 30 évtől 40-ig 4.00
 40 évtől 45-ig 6.00
 45 évtől 50-ig 10.00
 Haláleseti illeték címén fizet
 \$700.-t, félszegélyre \$250.-t és \$5.00
 heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESULET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.
 Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csanokulási díjat és 2 évig betegsegélyt.
 Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen
 megad:

GÁBOR ISTVÁN

FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

VETERÁN PESTA

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink hát megen itt a zulyesztendő a nyakunkon oszt a kántálás után gyün a zulyesztendei köszöngetés. Hát szóval ijjenker lyó dóga van az magyarnak merhogy ser meg mérges van rogyásig oszt a tötött káposztából meg a kolbászból ki se gyün a zember. Hát amondó vagyok magam is, hogy a legjobb hüvejkes zódség a kóbász, merhogy ézi is van meg hüzi is. Oszt ha a zember teleraki a gyomrát jó foghagymás kóbásszal, hát a harmadik szomszédba is elérzik a szaga. De legalább tuggyák, hogy nem éhezik a zember.

Hát ugy láceik, hogy mégis csak lyó világ lesz, híjába választottak demakrata prezidentet oszt aki ijettőbe hazament, hát az resszul tette, mer most lámpással keresik a zembert oszt akinek kedve van bezzá, hát akár mindég obertájt dőgezzhat. Mán a háboruból se lesz semmi, pedig némejjik magyar ulyáság már a zalárumot is mezfolyta oszt maj kirémisz-tette a katenaviselt emberből a lelket. Mondok mán mégis csak nem lyári, hogy híjába így megijeszessék az magyart. Hát nem lesz háboru, de azér vót nagy mozgolódás vagy mi a kő a zókontriba oszt hogy ez sok pénzbe kerül, mer lépni is kell valamit, hát most maly fizethet a magyar rogyásig. No de legalább élve fizet, mer ha háboru lett vóna, akkor meg is halt vóna, meg fizetni is kellett vóna még többet mind így. Szóval a nóta vége az, hogy a magyar mindég csak fizet.

Lám Amerikába mán csak mégis lyobb, merhogy itt a magyar legfej-jebb a szalonba fizet, meg a törvényen. Oszt a törményesinálók Washintóba összedugták a felyöket oszt

aszondi nem eresztik be ide aki nem tud írni meg olvasni. No mondok hát ez is szép dolog, mer akkor mahónap csak az gyühet ide dígolni, meg bigányt hordani, aki gyiáku is tud. Mondok sokkal okosabb vóna, ha a sok hamisítót meg sikkasztót kergetnék vissza; mer lépni tudnak itt mán elegen osztég a szorzalmatos munkás kézre szükség van itt mindég, mer bizony a Rakodfele meg a Kárneki gyereke ugyan el nem mén a majnába meg a fektribe.

Oszt a Zaponyi geróf is levelet írt Amérikába, hogy aszondi nem jól mán ott a dóga, hát keressenek itt neki valami lyó dsábot, mer otthon nemsokára lejakasztják a dsek neme-ráját mindenkinek, a ki nem enged a 48-ótzbul. Oszt aszondi menesék itt meg a magyar beesületet, mer otthon nem sokat gondónak vele. Az íspitá-jok irányába írta levelét a Záponyi oszt aszondi meg kell csinítani őket, de hát sok magyar aszondi, hogy minek a? Hát persze nekünk csak akkor kell valami, amikor mán igen nagy a baj, pedig itt mán a esájnuknak is van íspitájuk.

De hát nem veszezszek, mer ugyis híjába. Mán csak együnk meg igyunk inkább a züdnepelke, mer a magyar ugyis aszondi, hobgy csak az a zövé, akít megeszik meg meiszik. Hát hogy a Rólingson lyártunk oszt benész-tünk a Laekóbo kántálni, aszondi hogy ő ugyan orosz, de azér kutya lyó bort adott. Pedig aszondi hogy ott nem lyó lyárni, merhogy a meleg-vizes fazekkal ütik fejbe a zembert. De minket azér nem bántottak. Oszt abová ulyesztendő meggyünk köszönte-ni, hát legyek testi ital, mer a Marcink ojjan gyomra van, akár a két-pupos tevének. Oszt most mán bol-

dog ulyesztendő kivánok mindközön-ségesen a Marcival együtt. Aggyék a zuristen bört buzát eleget, üres pohárt keveset, a Dongónak sok juh-báldos beteget. Szivemből kivánom.

Most osztég mozogj Marcink, mer ebbe a kontriba se repül a teli szku-ner a zember szályába.

No hát megfinátak minket kriz-muszkor ojjan fájntos pájinkával, hogy a Marcink még a kapufélfát is megölette örömebe. Oszt aszondi a miszter hogy nálok sosines betegség, merhogy mindég Joe Kozell eugpre-zenttül orderolik a viszkít. Antul lyobb nincs ebbe a kontriba. Oszt aki a zulyesztendőbe nem akar beteg lenni, hát orderoljon tüle. A zatrea a régi:

JCE KOZELL

1227 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.

PENIK ISTVÁN
a jóhírnevű magyar szalonos, e mel-
lett állami közjegyző és pénzküldés
az American Express Company ut-
ján, s ugyis intén az összes hajótár-
sulatok ügynöke, minden hazai és it-
teri ügyeket pontosan elintézik.
Bátran fordulhatnak hozzám hon-
fitársaim levélben is.
S. PENIK
429 Fulton St., Woodbridge, N. J.

Bakarodon van egy esárda.
Horváth Miska a csaplárja,
Nála a gör mindig hideg,
A barátág mindig meleg;
Ha arra jársz magyar testvér;
Egy itatra mindég betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni,
ahol mindenféle italt és szivart lehet
kapni, az keresse föl

KÁRÁSZ FERDINÁNDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát,
az ugorjék a vízbe.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládában szállított
borokat.

VIDDER EMIL**40 Ave C.
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásvány-
viznek.



— No Katyi mendok, hogy kívántam volna neked bódog ujeszteni-dőt, ha agyonlőttek volna a háboruba?

A dinamit.

Woodbridge-n, azaz helyesebben mondva "Ubriess"-en a munkavezető rendeletére fatörzseket robbantottak dinamittal az útmentén fekvő agyagbányákban a magyar munkások. A munkavezető két órát állított az utra, hogy föltartsák az esetleges arra jövő kocsikat és automobiloikat. Délre járt az idő, s az örök leültek ebédelni. Egyszer csak veszett gyorsasággal közeledett egy automobil, pedig éppen akkor tették a dinamitot egy az út mellett levő fatörzs alá. Az egyik ór ijedten fölugrott és elkezdett magyarul kiabálni az automobilban ülőkre.

de azok nem értették. Erre a másik ór is fölugrott, s az út közepén állt a kocsit elé és rájuk fogta a revolvért: — Sapp, mer mingyán a pokolba mentek!

A gépkocsi vezetője megállította a kocsit és nagy lett az ijedelem; mert azt hitték, hogy rablókkal van dolguk. Közben nagyot durrant és a fatörzs darabjai az utra repültek. Ha az automobil meg nem áll, úgy azt is szétvágtá volna a robbanás.

FONTOS!

Aki hátralékát nem rendezte, több Dongót ne várjon!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Az 1912-ik év utolsó napjaiban a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Reinitz Jenő Dunmore, Pa., Ladócsy Mihály Steubenville, O., Bubenko Pál Toledo, O., Ruman Mátyás Rossiter, Szekunda Pál Wallingford, Tóth Pál Passaic, Papp Ferenc New York, Osváth Férenc Monessen, Lukács István Oxford, Veres Márton Pittsburgh, Iglai András Cleveland, Rácz János Windber, Halász János Akron, Stumpf Mihály Perth Amboy, Sinkó János Trenton, Mészáros Józsefné Barberton, Koleszár János Wharton, Gondos Péter Bridgeport, Tóth Pál Passaic, Herváth István Baxter, Hoffer József, Dillonvale, O.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. A jövő számban közöljük mindazon jóraivaló magyarok neveit, akik az elmúlt éven előfizetőket szereztek a Dongónak. Reméljük hogy a Dongó jubileumi számának megjelenése alkalmából a jubiláris évben sokkalta nagyobb számban jelentkeznek a jóraivaló magyarok. Ezuttal köszönetet mondunk és boldog újévet kívánunk mindnyájuknak.

ALAIPOS MONDAT.

(Egy amerikai magyar lapból.)

— "És kell-e bizonygatnunk, hogy az az agg házaspár, akiknek hosszú boldog családi életük ezét soha egyetlen felhő, egyetlen félreértés el nem homályosította s akiket a legizőbb szerelem hozott össze, s most a legnagyobb szeretet és eszményi barátság kapcsol össze, immár maguk mosolyognak ifjúkori hevületük szertelenségein és esztelenségein, s áldják a Gondviselésnek azt a bölcs és jószagos intézkedését, hogy szívüket megtisztította, a szeretet tüzevel összeforrasztotta, s lassanként elfelejtette velük még azt a gondolatot is, s tán meg is botránkoznak a fizvelmezetésre, hogy végtére is a nemi külömbőségük hozta és tartja őket össze."

Galbos János szalonjában
Vászon előtt a néma.
Pohár hozzá a hegedű,
A vonó, a kósa.
Aki hozzá betér,
Még nem bánja soha;
Mert Galbos Itala
Nem bírány mostoha.
GALBOS JÁNOS szalonja a
9204 Cumberland Ave.



MODERN KÖLTÉSNET.

Lábain.

Mily vörösek, mint égő rubinok
És sárgák néha, harsogó topáz.
Hidegbe felve, kéken kéklenek
És a halál háttérben orgonáz.

A Réműlet most zöld opál-szoba,
Rohadt agyamban szűköl és gügyög
Fekete sávok közt a sárga hold
S kaeg a zöldszemű Rém: a Bütyök.

Néha emelem, néha leteszem,
Néha leveszem, néha ráhuzom.
De többször leteszem, mint emelem
És többször rajthagyom, mint lehu-
zom.

Szegény, nehéz, bus lábak néha
Berzadva révedek felétek.
Ha föllázadnátok egy éjjel
S mikor alszom: megfürdenétek.

KELEMEN GERGELY

virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levellem a mozgósítás-
ba már két héttül fogva szerettet
kedves isapám isanyám kívánok ken-
teknek bódog karátsonyi üdnepeket
meg bódog ulesztendőt oszt isanyám
vigyázzék, hogy a boszorkányok meg
ne rontsák a teheneket. Már most
arrul is tutósítom kenteket, hogy itt
van a nyakunkon a sok lezovista
merhogy báborn akart lenni, vagy tán

lesz is még, akit nem igen kívánok,
mer a háboruba mindég beléjűtheti a
zember a fejét holmi bolond gojóbis-
ba. Már pedig a gojóbis lehordí még
a zörmester fejét is, ha mingyán ha-
cor bezupáli is. Oszt a Katyi is meg-
viggasztalódott, merhogy lefujtak a
háborunnak oszt aszondi ojjan voeso-
rát esinyál ulyévre, hogy még a zör-
mesteri kardom is riva fakad örömé-
be. A disznóság akit karátsonyra
küttek meggyűtt egésségbe oszt a
Katynak igen tecessa a zisapám kó-
básza mer aszondi ammán oszt kó-
bász, nem is ojjan mind akit Buda-
pestön adnak holmi kákabélü tén-
surak. Diesekedett is a Katyi oszt még
a zezredesné metéságának is gusztu-
sa gyűtt rá. No nyögött is tüle ekkí-
esít de aszondi a Katyi, hogy mit ér
a zojjan kóbász akitül még nyögni se
lehet.

Oszt hogy nem lesz háboru, hát a
tiszturak is igen örülnek még a Csi-
esa tzigány dobcsnak is szabacéságot
attak karátsonyra, pedig a Csicsa
mindég megszökött amikor szabacésá-
gon vót. De hát most aszt se bánik,
mer meghalni még a katona se mindég
szeret kívált ha a zember tisztur oszt
a kávéházba ülhet.

Hát már most bézárom betses le-
vellem oszt bódog ulesztendőt ki-
vánok kenteknek elül hátul a szom-
szédokkal egyűtt. Oszt maradok vi-
téz fijok az hideg sir bézártáig

Kelemen Gergely,
őrmester ur.

Magyarom!

—Aki jól kezdi az újévet, az jól is
végzi. Szurd le tehát a betegeket!

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia
és Galiciából jövő és oda utazó uta-
sok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a
Holland-Amerikai vonal közt
létrejött egyezés folytán szál-
líthatunk utasokat a hatósá-
gok részéről való legkisebb
megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen be-
rendezve házaspárok és családok ré-
szére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és ha-
jójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar
könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza

77 Second Ave. New York.
Árjegyzéket szívesen küld.

MAGYAROM!

Voltál-e már az APOLLO CAFE-
ban? Ha nem, úgy rosszul tetted;
mert ott elsőrendű italt, finom szí-
vart és jó Leisy sört kaphatsz. És
igazi magyar barátsággal fogad

SZÓRÁDY BALINT
9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

NÉMETH JÁNOS

V. CS. ÉS KIR. KONZULI ÜGYVIVŐ

475 WASHINGTON ST.
NEW YORK, N. Y.

A legrégebb és legmegbízhatóbb
pénzküldő ügynök Amerikában



CLEVELANDI DDISZNÓSÁGOK. (Rövidre szabva)

Lezsák szalonos fáklyával perzselt a malacot. Elhatározta, hogy patentot kér a találmányára.

Tóth Jancsi — hír szerint — előbb fölakasztotta és aztán ugy szurta meg a malacot. Azt mondja, hogy többet ésszel, mint erővel.

A nagy Juhásznak egy dézsára való kolbásza van. Azt mondják, hogy a kolbászba konyakot is öntöttek.

Domonkos szabó és Ergh borbély egy lyukon füstöltek, már tudniillik malacot. A nagy Domonkos nem fért a lyukba és így Erghnek kellett be-bujnia.

Fedor borbély az udvar végében füstölőt állított, amelynek kéménye valóságos ágyúeső. A Cumberlandon lakók megijedtek, s azt hitték, hogy a törökök ütöttek rajtuk. A patent füstölő kigyult és Fedor fölesápot önkéntes tüzoltónak.

Polez szalonos hordóban füstölte a kolbászt, csak hogy a hordó kigyult és odalett kétszáz rőfnyi kolbász.

Jakab Pista halálbíró nagy lelki gyönyörűséggel nézegeti a hizóját. Azt mondja, hogy István vértanura "megbittolja" a gazdáját.

A clevelandi disznóságok vége pedig az, hogy a clevelandi magyar üzletemberek közül eddigelé nem valami sokan adtak hirdetést a Dongó jubileumi számába.

A DONGÓ DALOSKÖNYVBŐL.

Gazda uram, adja ki a bérem;
Én a Dongót potyán már nem nézem.
Két beteget teszek a levélbe,
Álló évig jön a Dongó érte.

Be van az én kótom ujjá kötve,
Barna görli ne kotorássz benne;
Az egyikben van egy csomó bankó,
A másikban ott zümmög a Dongó.

Zindelyezik a kazárnya tetejét,
Válogatják a legények elejét;
Maradt itten kettő három nyomorult,
Aki potyán a Dongóra rázorzult.

A vetélytársak.

Wharton mellett a "riesi pléz"-en két udvarlója is volt egy "görli"-nek. Nemrég egy harmadik is akadt és azé lett az elsőség. Meg is tartották az eljegyzést a másik két udvarló nagy szomorúságára. Az eljegyzési vacsoránál a hópennmaradt udvarlók egyike elcseszte a cukrot a sóval, s mikor a "görli" behozta a kávé, négy kanállal tett a leendő férj eszéjébe. Azt mondta, hogy olyan édesre akarja eszálni a kávé, amilyen ő maga. A leendő férj nagyot mosolygott, de nemsokára elfintorította az arcát és kezdett elmenni a kedve a

házasságtól. Ezenközben a másik kikoszorozott bodi fölment az "aptészre" lefeküdt ruhástól az ágyba és egyszer csak: "püff... püff... — kettőt szólt a revolver. A vendégek fölszaladtak hozzá, de a "bodi" rájuk szólt:

— Hagyjanak békét! Hagy fojjon ki az a kutya vérem!

Csak hogy nem hagyták békén, hanem keresték, hogy hol lőhetette meg magát. De nem találtak sebet sehol, csak a szoba mennyezetén hullt le két helyen a vakolat. Erre aztán ott is hagyták a bodit, mint Pál az oláho-kat.



Szüreti multságokra, maszkarálokra és színelőadásokra ruhák kölcsön kaphatók.

Mrs. M. Béres

8916 Buckeye Road,
CLEVELAND, O.

* **NINCS LAKODALOM,** *
* ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL ren- *
* deljék a süteményt. De nem is cso- *
* da: mert a Csizsár süteményének ki- *
* lene határon nincs párja. Aki a jó *
* keryeret, jó süteményt szeret, az *
* Csizsár Péternél rendelje; mert ak- *
* kor nem adja ki pénzét hiában. *
* **CSISZÁR PÉTER** *
* 2803 East 79 Str., CLEVELAND, O. *
* *****

RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító,
közjegyző és
váltó-üzlete.

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-bazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMLI OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	\$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th -- 1902 under the act of
March 2, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Boldog ujesztendőt! A megállást nem ismerő idő újabb évet vágott föl végtelen rovására. Egy évvel öregebbek lettünk, s esalódásainkat némileg feledve, újult reménységgel nézünk a most születő ujesztendő elé. A reménykedés horgonyába kapaszkodva azzal biztatjuk magunkat, hogy talántán valóra váltja vágyainkat az ujesztendő. Pedig hát az esztendő csak a mértékkel mérő kalendáriumnak új, maga az idő változatlanul megmaradó. Nem fogy és nem gyarapszik. Csak az emberi vágyak és remények változnak, fogynak és gyarapodnak. A rohanó idő szekere fölveri a végtelenség útjának porát és betakarja velük az embereket vágyaikkal és reményeikkel együtt. De mert a reménység éltetője a véges ember vágyainak, a megújuló kalendáriumi év születésekor a reménykedés táplálására kívánjunk csak egymásnak boldog ujesztendőt.

Az elmúlt esztendő fenyegetően zárta be maga után az ajtót. Attól félt a világ, hogy egy általános háboru söpör végig Európán, s vérben születik meg az ujesztendő. Különösen a boldogtalan magyar nemzetre nézve lett volna irtózatos a háboru; mert nyerni nem nyert volna semmit, míg ellenben vérben és pénzben föl kellett volna áldoznia mindent. Pedig a magyar nemzet anélkül is szegény. Munkabíró fiait százezzrel vonja magához Amerika, amely munkájuk fejében biztosítja nekik a kenyeret. Magyarországnak nincs módjában, hogy akár pénzben, akár vérben újabb veszteséget szenvedjen. Szerenesére eloszlottak egyelőre a háborus fellegek, de azért Magyarország megnyögi a mozgósítást; mert az osztrák politika kudarcának drágalatos árához hozzá kell járulnia alaposan.

A háborusdi alkalmából a magyar sajtó egy része legalább is különösen viselkedett. Háborúról ugyan szó se volt egyelőre, de azért tele tudóval fujták a harcriadót, már az amerikai tartalékosokat is behívták, Belgrádot is megtámadták stb. Szóval agyonijesztették a viszonyokat nem ismerő egyszerű magyart, s bár talán akaratlanul, de kárt okoztak a magyar pénzücnek. Igaz ugyan, hogy az újságokat jobban vették és mohóbban olvasták, de talántán garaszkodásból még se kellene ártani nemzeti érdekeknek. Lehet az újság érdekes anélkül, hogy félrevezesse, agyonrémitgesse a jámbor olvasót.

Amerikában a legjobb reménységgel kezdődik az ujesztendő. A munkaviszonyok mindenfelé kedvezőek és megkeresheti kenyerét, aki csak dolgozni akar és tud. A kilátások elég kedvezőek arra nézve, hogy a munkaviszonyok a közeljövőben se fordulnak rosszabbra; mert nincs erre semmiféle természetes ok. Sőt ellenkezőleg a gyárak tul vannak halmozva rendelésekkel és nagyon sok helyen nem tudnak kapni elegendő munkerőt. Nincs tehát semmiféle ok a félelemre és kishitúségre. A drágaság ugyan bénítólag hat a lakosságra, de remény van arra, hogy talántán rövidesen ez is megváltozik.

Az amerikai magyarságra nézve ilyen körülmények között elérkezett

a nagyobb szerű építkezések ideje. Apponyi Albert gróf levele megrázóan rámutat a szomorú otthoni viszonyokra és valósággal az amerikai magyarság erkölcsi kötelességévé teszi, hogy az tegyen valamit a magyar becsület érdekében. Az utóbbi időben fölvetődött Clevelandban és New Yorkban a magyar kórházak megépítésének eszméje. Itt is, ott is folyamatban van az ügy, de sokan huzódoznak tőle egyrészt talán nemtörődömségből, másrészt ilyen vagy amolyan személyi okokból. Egyben azonban csaknem mindnyájan megegyezünk és ez az, hogy a kórházakra szükség van.

Csak a napokban történt Clevelandban, hogy egy szegény beteg magyar asszony megszökött hálórúhában, éjnek idején a kórházból és agyonfázott a kegyetlen hidegben úgy, hogy megmaradásához kevés a remény. Az a szegény asszony azért szökött meg; mert angolul nem igen tudott, s magyarul nem tudtak a kórházban. A kétségbeesett beteg inkább megszökött és kitette magát a halálnak, semhogy ottmaradjon. Ehez hasonló eset száz és száz fordult elő már itten. Ezer és ezer magyar elpusztult itt kellő ápolás hiányában. Hát meddig fogjuk még összetett kézzel, könyörtelen szívvel nézni, hogy vándorló véreink elpusztuljanak szemünk láttára nagytehetetlenül?!

A magyar népért, a magyarság becsületéért tennünk kell valamit. Az üres beszéd, hangos szavalás korszaka elmúlt. Tenni kell már csak azért is; mert az E. Á. törvényhozásában legutóbb olyan törvényt fogadtak el, ami kizárja innen az irni és olvasni nem tudó bevándorlót. Meg kell mutatnunk, hogy közöttünk még az irni és olvasni nem tudó is tud tenni, áldozni a közjóért. És ez lesz a legékesebben szóló tiltakozás az embertelen törvényjavaslat ellen, amit alighanem elsöpör majd a gondolkozni és érezni tudó amerikaiak tiltakozása.

Legyünk már egyszer becsületos, tenni akaró és tudó magyarok. És akkor igazán meg lesz valamikor nekünk is a boldog újévünk.

Földikém!

— Az orrodon szánkazz te, ha potyán olvasod a Dongót!

A DONGÓ POSTÁJA.



Boldog ujeztendőt kívánunk a Dongó előfizetőinek, barátainak, s általában az egész amerikai magyarságnak.

R. J. A betegeket köszönőttel vetjük, a küldött dolgokat fölhasználjuk.

A. H. Kivánsága szerint kidongjuk. Kerithetne ott egypár beteget.

D. J. Valahogy majd csak kidongjuk, de hát az ilyen apróságot hogy lehet "alaposan" kidongani?

M. M. Sorra vesszük a küldött törtérikat.

M. Sz. Elhuzzuk a miszisz nótáját.

B. F. Cs. Azt írja, hogy "beadok a Dongónak". Ugyan kérem, hiszen van nekünk anélkül is elég bajunk.

J. H. Meglehet, hogy faragunk belőle valamit.

A. Sz. Hát bizony inkább a Dongónak adná sok bodi a beteget

Hátralékosok. Aki jól kezd az újévet, az rendesen jól is végzi. Jó lesz tehát a betegeket beküldeni a Dongónak.

Bögös. A régen küldött dolog valahogyan eltévedt és csak most került elő. Föl is használjuk.

Többeknek. Köszönjük a szíves jókivánságokat és hasonló jókat kívánunk.

K. J. Ez a vice olyan hosszú, mint

az Iván nótája. Valahogy majd csak kidongjuk, s várjuk az ígért betegeket.

Bodi. A koca históriáját kidongjuk. A jubileumi számban angol rész is lesz, de már azt csak nem kívánja, hogy lefordítsuk az egészet angolra és úgy küldjük önnek. Végezetül pedig nem lehet mindent megrajzolni.

L. Gy. A betegek megjöttek, a küldöttekből faragunk valamit.

J. P. Szereneséje, hogy csak keveset használta a plajbászát.

O. J. Kivánsága teljesül; mert kidongjuk. Beteg nem akad ottan?!

J. M. Kidongjuk, de a vége nélkül; mert az nagyon vastag.

Sz. D. A törtérikat későbbre tessük el. Onnan sok história kerül, de annál kevesebb beteg.

K. J. A két beteget köszönőttel vetjük; a küldötteket kidongjuk.

T. G. Hogy a kakas rugná meg a füstölőjét.

L. J. Köszönet a négy betegért. Legyen máskor is szerenesénk.

Több dologról a jövő számban szólnunk.

VEGYES HIREK.

Morgan "pénzkirályt" ugyancsak faggatták — minap Washingtonban. A törvénytevők dobálóztak a szavakkal, Morgan pedig a milliókkal.

Ausztria mindenáron valami kikötőre akart szert tenni az Adria partján. Mozsóított is erősen, de végezetül kapott Londonban a sok pénzért egy igen-igen hosszú orrot.

Az amerikai magyar újságok erősen esinálták a háborút papiron. Az európai nagyhatalmak azonban ez egyszer nem jártak az újságok ked-

vében. És az újság-háborunak löttek.

Az ujeztendő alkalmából jobb utra térhetnének a potyaolvasók.

A magyarnak nem kell a kórház, ha talán beteg is, a Dongónak pedig kellene a beteg, de nem küldik.

A szerbeknél nagy az öröm; mert végre kapnak egy darab tengert. Legalább így majd hős tengervizbe fojthatják a királyukat.

Törökország erősen igéri a hadi kárpótlást, de a régi közmondás szerint, hogy "okos teszen fogadást, bolond aki állja."

A görögök addig henegegnek, míg egyszer csak ők is elmondhatják: "Fogtunk törököt, de nem ereszt."

Matusz Pista vén csapláros,
Ismeri az egész város.
Söre, bora, s pálinkája
A félhóttat kikerálja.
Ki a Bakardon sétál,
Jól teszi, ha nála megáll.

MATUSZ ISTVÁN
9408 Buckeye Road.

Hires Bismark utcán van a
„Világnak közepe”.
Nem is magyar, aki oda
Néha ne lépne be.
Finom ital vagyon ottan.
Egy-két pohár meg se kottyan.
Nyakát ki fogja pohárnak,
Elkerüli azt a bánat.
SPISAK ISTVÁN szalonja.
2716 E. 90 St., Cleveland, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonatra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.
Vidéki megrendeléseket is elfogad.

E KÖNYV TELJESEN INGYEN!

Szeretné, ha az a különös, titokzatos erő, amely elbájol és lebilincsel férfit és nőt gyanánt, idomítja gondolataikat, urálja emojakát és önt minden helyzet magaslatára helyezi, birtokában volna? Az élet tele van esabító lehetőségekkel azok számára, kik a delejes befolyásu mestereivé avatják magukat, — akik delejes erejüket kifejlesztik.

Ön megtanulhatja, anélkül, hogy elhagná saját otthonát, hogyan gyógyíthatni betegségeket és rossz szokásokat gyógyszerek nélkül, hogyan nagyobbíthatja meg jövedelmét, elégítheti ki vágyait, hogyan uzeneti el gondolait és kelemetenségeit, hogyan javíthatja meg emlékező tehetségét, mi módon számíthat családi boldogalanságát és hogy hogyan fejleszthet magában egy oly delejes erőt, melylyel sikerét gátló minden akadályt legyűrhet.

E módszerrel ön egy szempillantás alatt befolyásolhat embereket, — gyorsan, mint a villám; ugy bárki mást, mint önmagát a nap vagy az éj bármely szakában elaltathat; számíthat fájdalomt és szenvedést. A mi könyvünk pontosan megmagyarázza, hogyan sajátíthatja ön el az erőt és hogy hogyan használhatja azt föl helyzetének javítására. Ugy papok, mint üvegyel, orvosok, nagyuri hölgyek és kereskedők a legmelegebben ajánlják e módszert.

Mindenbizoni károsít és semmibe nem kerül. Mi ingyenesen osztjuk szét a módszert leíró könyvet, hogy intézetünket ezzel hirdessük.
IRJON ERTE MEG MA.

NEW YORK INSTITUTE OF SCIENCE, Dept 1505 A
ROCHESTER, N. Y. U. S. A



MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Jesszeri! A krizmusz egész órajtos vót, mer ahun csak kántálni vótam, hát a misziszek mindenütt mézes bobájkával kínáltak. No az igaz, hogy én se marattam adós oszt sok hejjen törtem díjót legkivált ahun a miszter nem vót otthon. De mondok legalább a miszter foga nem törik ki a díjón. Osztt hogy a zalyesztendő is itt van, hát mondok redibe kell lenni, mer ijjenkor mindenütt számolik a kompánija könyvet, hát a főburdosnak készíteni kell a plaj'ászt. Magam is hivatalos vagyok egypár hejre, de nem is esuda, merhogy mindég órajtosan szoktam számolni. Jubeese!

Szót bendbe meg két görli kártyát hányatott a tudós asszonnyal osztég nagy baly lett belüle, merhogy az barna jány szeretőjét a szőlkének jósolta, a szőlkéjét meg a barnának. Hát ezér oszt ugy megharaguttak a görlik, hogy fizetés hejzett a haját huzzálták a tudós asszonnyal oszt a rendőrök komaságba hitták őket. A szklájer oszt tizenkét tallért szabott a jányokra, hogy a tudós asszonnyon keresték a bojszikat.

Biverfószon meg a zegyik bodi igen sürgölődött a miszisz körül oszt a végi allett, hogy a bodi leverte a masinárul a serpenyőt, akibe a kóbász vót. Hát a miszisz kiatta neki a tájmot, mer aszondi nem kell neki a zojjan bodi főburdosnak, aki még a masinán se tud vigyázni a kóbászra.

A viceeti bodi szerelmes vót egy tót görlibe oszt a tót miszttert elfogta a pujka méreg, hogy aszondi a jánya magyar legényt szeret. Ki is tekerte mérgébe három ludnak meg három

tyuknak a nyakát. Osztt hogy a görli elsővött, hát aszondi a tót miszter, hogy most mán a magyar bojszi nyakát foga kitekerni, ha ugyan hagyja magát.

Skrenytonba meg a misziszek krizmusz prezentnek meg akarták talpálni a miszterek bokancsait. Osztt a zegyik miszisz ugy a zujára ütött a kalapácsal, hogy most nem tud kenyeret dagasztani, a másik miszisz meg a bal talpat a jobb bakancsra verte fel.

Mikesporton meg a bodik kábojosdit jádszottak oszt a nadrágszijat huzzálták a zegymás nyakába, de hogy a zegyik bodinak nem vót szija hát a zód bodi szemérem madzagját használta. De a miszisz megunta a dógot, merhogy hajnalodott mán oszt a seprővel látta el a kábojok balyát.

Puritányba meg a főburdos ellépett a miszisszel oszt hogy a miszter hazagyütt a munkából hát igen esapdosta össze a két első lábát, hogy aszondi mér nem esukta rá a zalytót a misziszre. Osztt aszondi a zegyik bodi, hogy nem a zalytót kellett vóna becsukni.

A dukhini kisjány meg igen szégyellős vót oszt a zannya biztatta, hogy kísérje ki a legényt. Hogy oszt a legény megesókolta a jányot a zajtoba, hát nagyot sikított. Osztt azóta sines kedve a legénnek odamenni.

Géribé a nomer 10-en keresztelő vót oszt görlik meg bojszik is vótak ott, de a görlik kerekettek felül oszt még a esapot is ők tartották, mer a bodik nem akartak bártenderek lenni. No de fel is öntöttek a görlik a garadra de ugy, hogy még a böögöhur is alszakatt kinnyába.

Klivlandba meg a Szóka szalonyából ment haza egy bodi oszt a stritten megfogta egy tót miszisz, hogy aszondi számolja meg a kompánija könyvet. Hát a bodi igen megijett, mer aszondi nem tud tótul számolni oszt el is szökött raduvéba.

De most ennyi a zegész mer menyek ulyesztendőt köszönteni oszt ijjenkor elég dóga akad a zembernek. Osztt a mejjik miszisznek számolni valója van, hát csak izennyen, merhogy erre mindég rájérek. Osztt deól!

BARÁTOM!

A Dongó sem egészen bolond, hogy ingyen dongjon. Aki nem fizet, igyék vizet!



A LEGGYORSABB ÚTVONAL

London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négyesavará turbinás gőzhajók.

Lusitania — Mauritania.
Carmania 318, Caronia Campania 268
esavará.

MAGYAR AME RIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:

LACONIA Jan. 4. 1913
PANNONIA Január 11.
FRANCONIA Január 18.

New-Yorkból Fiuméig \$36.00
Fiuméből New-Yorkig \$39.00 és \$4.00
fejadó.

Forduljon ügynökeinkhez vagy
főirodáinkhoz.

NEW YORK BOSTON
CHICAGO MINNEAPOLIS

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZO EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

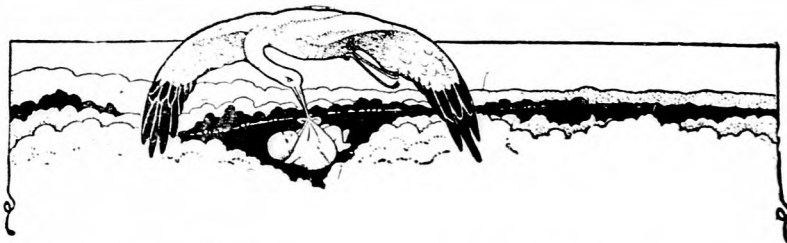
Haláleseti illeték	1000 DOLLAR
Femetési költség	100 DOLLAR
Feljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Hetvi betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTVÉRTBE.

1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.

SZLOVENSZKY FERENC, titkár.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

**DISZNÓ-HISTÓRIÁK.****A kétszer ölt dísznó.**

Adenan is megkezdődött a dísznó-ölés. A miszter tanácsot tartott a miszisszel, aki azt tanácsolta, hogy hívja el a szomszédokat és úgy öljék meg a dísznót. A miszter azonban úgy gondolta, hogy inkább ő maga issza meg az italt, amit a szomszédoknak kellene adni és így egyedül fogott a dísznóöléshez. Nekilátott és fektében szurta meg a dísznót, de az áldozat csak fölállt és szomorúan nézett a gyilkosra. A miszter újra nekifogott és elkezdte oldal' a döfködni a dísznót. Végre nagykeservesen legyilkolta és büszkén ment a miszisz elé. A miszisz azonban leszólta:

— No hiszen te is szép hentes vagy! Kétszerre ölöd meg a dísznót.

A föltámadt dísznó.

A "esikvándi" hentes dísznót ölt. A szurás után betakarták szalmával, hogy meg ne hüljön és elmentek felhajtani egypár mérget. Italozás után hozzáfogtak a pörköléshez, de mikor már nagyon melegen ment a dolog, a dísznó megsokallta a mulatságot, felugrott és elszaladt a közeli patakba. A hentes összekiabálta a szomszédokat, akik közül az egyik egy hatalmas kalapáccsal szaladt a patakhoz és úgy ütötte kobakon, hogy rögtön beadta a kulesot. A hentes azután nagy nehezen kihuzta a vízből a dísznót, de úgy átázott, hogy azután majd megfagyott a tüznél.

Dísznóölés bajokkal.

Lackawannan négy miszter összebeszél, hogy elmennek dísznót venni a farmra. El is mentek, ki is választottak négy darabot, s fogadtak egy megbízható böllért, aki elbucszutasza a hizókat az árnyékvilágtól. A fiatalabbjával elég jól ment volna a dolog; mert egy kés-szurás és fejszesapás után beadták a kulesot. De utoljára maradt a 375 fontos öreg dísznó, amelyiknél meggyült a baj. A böllér úgy belejött a vérontásba, hogy mikor öt markos miszter lekapta lábáról az öregét, hát oda se nézett,

csak belenyomta a kést az öreg első lábába. De a nagy dísznó csak annál jobban sivitott és nem volt hajlandó megválni az élettől. Erre a böllér elkiáltotta magát, hogy adják csak oda neki a fejszét, had üzenjen neki. Oda is üzent vagy tizenkétszer, míg végre az öreg megunt az üzengetést és véleg elaludt.

Az ijesztgető malac.

A south bendi miszter nagyon szeretete a malacpeesenyt, s a felesége meg akarta lepni karácsonyra egy malaccal. Meg is vett egy élő malacot és a miszter távollétében odakötötte az ágy lábához. A miszter késő éjjel került haza nehéz fejjel és le akart fektüdni, amikor valami neszt hallott az ágy alatt. Megijedt a miszter és odakialtott:

— Gyere ki, akárki vagy, mert mindjárt agyonlőlek!

A miszisz csaknem az egész dunát beletömte a szájába, hogy hangosan ne nevéssen. A miszter pedig ezalatt nekikészült és az ágy alá nézett. A malac megugrott és elkezdett rőfögni, amitől a miszter úgy megijedt, hogy újra kellett öltözködni alulról.

A füstölés.

A detroit-i miszter dísznót ölt. A dísznóságot hazai módon elkészítették, s közben természetesen alaposan fölöntögettek a garatra. Eszükbe jutott, hogy füstölőt is kellene csinálni; meg is csinálták gőzerővel de úgy, hogy a füst nem a husra ment, hanem szépen elszállt a kéményen. Nem tetszett a dolog a bodi'knak, s egyikük fölugrott egy lapáttal a füstölőre és kezdte visszalapátolni a füstöt. A többinek is kiadta a parancsot, hogy menjenek föl és fujják a füstöt a husra. A dolog azonban így se sikerült, s a bodi'k közösen megállapodtak abban, hogy mégis csak jobb a "bueser" füstölője.

CORK TIP

NEBO CIGARETTES

Minősége kielégíti a legerősebb dohányzót.
A legjobb dohányból készítve, a dohányzók legjobb meglegedésére.

**Gyönyörű Satin
Meglépetések
Királynők, Indiánok
és Zászlók**

gyűjteményéből minden dobozban



NEBO
Cigarettes

10 darab 5c

Kapható minden szivar üzletben.

Vegyen egy dobozzal és győződjön meg róla. A satin madaraktól és virágokból szép képet csinálhat.

P. LORILLARD CO.



PEPITA CSÁLI
gyöngye ténsur gondolatai.



Motto:

Az ajtóig meg vissza.
A nadrágom pepita.

„Őseimnek véres kardja”... No igen, a költőnél fogason függ, de nálam nem; mert én azt is becsaptam. Mire való nekem a rozsdás kard, hiszen többet ésszel, mint karddal. Amerika az egyéni érvényesülés hazája és én érvényesülni akarok mindenáron.

Azt mondják, hoy itt dolgozni kell annak, aki meg akar élni. Dehogy is kell. Én nem dolgozom és mégis élek, akáresak Marci Hevesen. Megvoltam szorulva a multkor és egy jóbarátom adott lakást. Nem mondhatja, hogy meg nem köszöntem a szívesességét. Igaz ugyan, hogy bueszuzás nélkül mentem el tőle, de legalább elvittem a frakkját. De hát ilyen az én nemes szívem. Nem türhettem el, hogy a frakkot megegye a moly. A zálogcédulát ugyan nem küldtem vissza; mert egy ferbli-pártinál fölvettem vizinek. Mert az ur a pokolban is ur.

Karácsonyi és ujévi ajándékokat kellett venni. Oda se neki! Checkkönyvet ingyen ad a bank akárhol. És én ki tudom írni a checket takarosán. No nem tudom. Szépen nem tudom. Busuljon a ló, meg aki a checket beváltja.

Oxfordi jókivánságok.

— Csináld te a bálban meleg „ájskrimet!”

— Sirjál te, ha a burdosok otthagynak!

— Főburdos létedre a virágok közt esépeijen meg a régi misziszed!

— Itasd le a miszttert, hogy a miszisszel elmehess a bálba!

— Koesikázzál te a borbélyműhelyig, ha tovább már félsz!

— Mondják neked magyarul: „Ha nem megfizetelsz, kirugog asz zuecara!”

Whartoni jókivánságok.

— Vőlegény létedre menj te Passaiera vendégeket hívni, de téged is a gazdád vigyen haza!

— Szurd a két a disznóba úgy, hogy a fülénél jöjjön ki és akkor küld el a sógert a „bueserhoz” egy másik késért!

— Ujság utján találj te vőlegényt és kitárt karokkal várd a „dipón”, de mikor megérkezik, szorítsd öködbe a kezéd!

— A doveri kártyavető jósoljen neked rosszat, ha potyán olvasod a Dongót!

— Zsindelyezzék be a fejedet, ha ellopod a más Dongóját!



Udvarias egylet.

A trentoni énekhar és művelődési egylet helyiségében némi testi italokat is tart a tagok felvidítésére. Hittel azonban nincs, s ezt egy falra akasztott táblán adja köztudomásra a vezetőség. A táblán ez az udvarias fölírás olvasható:

„A kinek lova nincs,

Járjon gyalog.”

A bizottság.

Óvatosság.

— A férjednek születés-napja van?

— Az.

— Mit veszel neki?

— Még nem tudom, de órát nem veszek neki.

— Miért nem?

— Mert nem akarom, hogy tudja, hányat ütött az óra.

SZAPORODNAK mint a bolondgombák

a gyomor rendbehozó szerek mióta a Partola diadalmasan meghódította a világot. Ma ez, holnap az hirdeti az újságokban, hogy feltalált olyan szert, a mely ép olyan tulajdonságokkal bír, mint a minőket mi tulajdonitunk a Partola cukorkának, szóval szaporodnak

A

PARTOLA

Az orvos cukorka alakban

CUKORKA

utáinzatai a legkülönbözőbb, de azért a Partola nevéhez hasonló névvel el látva.

Az amerikai magyarság azonban annyira meggyőződött már a Partola jóságáról, biztos hatásáról, hogy se pirulákkal, se egyebekkel nem kísérletezik, hanem belátva, hogy e szerek a Partolának csak

SILÁNY UTÁNZATAI

ügyet se vet rájuk, hanem az emésztési zavarok, különösen szorulás esetén, valamint vértisztítás céljából csak Partola cukorkát használ.

Ó / AKODJUNK!

A Partola egyedül a feltalálónál rendelhető meg, a ki esekély egy dolárért postafordultával küld egy nagy dobozzal akár ide, akár az óhazába.

A rendelést pontos címmel és 1 dollárral együtt e címre tessék küldeni:

PARTOS PATIKA

160 SECOND AVENUE,
NEW YORK, N. Y.

SZELVÉNY.

Aki legalább egy dolláros rendelés kíséretében beküldi e szelvényt a Partos Patika címére, ingyen kapja meg az 1913. évre szóló díszes falinaptárt.

STAHEL.

Magyar szabadságért
Harcolt egykor bátran,
S bujdosnia kellett
Idegen világban.
Távoli földrészen
Emberjogért vértett;
Híre lett, neve lett
A magyar vitéznek.
Fiává fogadta
Hálás, új hazája,
S porában is áldva
Emlékezik rája.

IRODALOM-PÁRTCIÓ EGYLETEK.

A Dongó jubileumi száma erősen készül és a jelek szerint büszkesége lesz nemcsak a Dongónak, hanem az egész amerikai magyarságnak is. A jubileumi szám nagy gondokkal készül és elcsúszni nem lehet; mert minden egyes részének kiállítására sok időt vesz igénybe. A jubileumi szám természetesen sok pénzbe kerül és így nagyon is szükségünk van az amerikai magyar egyletek, üzletemberek s általában a magyarság pártfogására. Az egyletek közül eddigelé kevesen hallattak magukról, pedig ezernél több magyar egylet van Amerikában, s azok közül több olyan erős, hogy egyenesen hazafiassága kötelessége lenne a magyar irodalom pártolása.

A magyar üzletemberek közül is többre számítunk még és reméljük, hogy kevés lesz közöttük, aki bármi okból kivonja magát. Azt előre is ígérjük, hogy öröme lesz a Dongó jubileumi számában mindenkinek, aki annak megteremtéséhez bárhogyan is hozzájárult.

Eddigelé a következő egyletek és üzletemberek adták hirdetést a Dongó jubileumi számába:

Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.
Demchák Péter butor, és vasáru-üzlete Detroit, Mich.
Klein Bros., szeszfőző és italnagykereskedők Cincinnati, O.
Jakab István balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.
Lucskay Lajos képrámázó Cleveland, O.
Török József szalonos So. Bend.
Fekete József pénzküldő Chicago.
Feder & Schlesinger irodája Gary, Ind.
Kiss György órász, Cleveland, O.
Fecsó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.
Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.
Weizer János közjegyző Cleveland, O.
Domonkos József férfitiszor Cleveland, O.
Urbán József szalonos, McKeesport, Pa.
Pintér András mészárszéke Philadelphia, Pa.
Zachar Antal italnagykereskedő Philadelphia, Pa.
Trillecz Béla közjegyző és pénzküldő Chambersburg, Pa.
Szabó András butcher Eleanor, Pa.

Bacher Ferenc mészáros és hentes Philadelphia, Pa.
Germanus Emil békebíró, hajójegy-árúsító Newark, N. J.
Horváth András szalonos Bridgeport, Conn.
Pekár Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.
Lomnitzer József szalonos Bridgeport, Conn.
Renesicsovszky János szalonos Bridgeport, Conn.
Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Conn.
Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Conn.
Lengyel Pál szalonos South Norwalk, Conn.
Ellás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.
Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.
Magyar Ferenc szalonos Perth Amboy, N. J.
Galajda József szalonos Perth Amboy, N. J.
Winter Béla szalonos McKeesport, Pa.
Németh János pénzküldő New York.
Gindel Gyula kávéháza Bridgeport, Conn.
Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete Bridgeport, Conn.
Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.
Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árúsító Milwaukee, Wis.
Horváth Mihály szalonos Cleveland, O.
Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.
Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.
Gürsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.
Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.
Duschinsky J. Jenő pénzküldő- és hajójegy-iroda Detroit, Mich.
Mrs. Perényi B. zászólókészítő New York.
Rizsák János pénzküldő, hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.
Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.
Drosdiék Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.
Bridgeporti Rákóczy Bs. egylet.
Stumpf Mihály szalonos Perth Amboy, N. J.
Megulesz János Trenton, N. J.
Verhovay B. S. szövetkezet Hazleton, Pa.
Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.
Gróf Batthyány egylet Pittsburgh, Pa.
Warga Henrik cipész, Bridgeport, Conn.
Wohl magyar vendéglő Cleveland, O.
Molnár Lipót bornagykereskedő és importáló New York.
1848-as független b. s. egylet, Bridgeport, Conn.
Woodland Ave. Savings & Trust Co., Cleveland, O.
Lukács István kereskedő, Oxford Furnace, N. J.
Schasinger Ferenc szivargyáros, South Bend.
Császár Péter cukrász- és pék-üzlet, Cleveland, O.
Nagy Sándor szalonos, Youngstown, O.
Amerikai Magyar Ref. Egyesület.
Papp Ferenc, zászólókészítő New York.
Cafe Boulevard, New York.
Lefkovits J. ital-nagykereskedő, Wood-Rosemap C. Ferenc mészárszék és fűszerüzlet, Smithton, Pa.
Varga E. Huzó hités ügyvéd és közjegyző, Cleveland, O.
Galajda S. J. szalon és gyűlésterem, Perth Amboy, N. J.
The Ambrose Co., italkereskedés, Bridgeport, Conn.
Gr. Batthyány egyesület, Chicago, Ill.
Resko János szalonos, Perth Amboy, N. J.
Amerikai Egyesült gróf Batthyány Lajos egylet, Chicago, Ill.
Papp Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.
Fuchs J. cipész és papírozó Cleveland, O.
Perth Amboy I. Magyar Testvér és Munkások Egylete.
Friedl Lambert pénzküldő és jogügyi iroda South Norwalk, Conn.
Lintner L. A. pénzküldő- és hajójegy-iroda Trenton, N. J.
Roseman C. Ferenc, Smithton, Pa. mészáros és fűszer-kereskedő.
The Ambrose Co., Bridgeport, Conn.

Ez után állandóan közölni fogjuk a Dongó jubileumi számában hirdetők névsorát.

Honfitárs!

— Bánjanak veled úgy, mint az orosz cár fiával, ha ellopod a más Dongóját!

Segítség Feltalálókknak.

AMERIKA LEGNAGYOBB SZABADALMI
IRODÁJÁNAK SIKERE.

H. C. EVERT & CO.

SZABADALMAKAT MEGSZEREZ ÉS ELAD
Több mint 20 év óta működik.

Olvassa **Fiatal ember** megengedheti-e el
Olvassa **magának**, hogy egy életreszóló el
Olvassa **alkalom** elrepüljön minden e el
Olvassa **redmény nélkül?** A siker ab el
Olvassa **ban** a munkában rejlik, amit el
Olvassa **én szabad idejében** elvégezhet, el
Olvassa **Szabad óráját** felhasználhatja el
Olvassa **arra**, hogy olyan munkát vé el
Olvassa **gezzen**, amely pénzt, sikert, el
Olvassa **diadalt hoz**. Megakarja pró el
Olvassa **bátni?** Ha igen, mi szívesen el
Olvassa **nyújtunk ÖNNEK** segédkezet el
Olvassa **és ingyen adunk** felvilágosít el
Olvassa **tást**. Mi segédkezet nyújtot el
Olvassa **turk ezer és ezer embernek**, el
Olvassa **akik sikereket értek el** és mi el
Olvassa **önnek is segítünk.** el

Akarja felhasználni szabad idejét komoly tanulmányra és kitanulni alkalmakra, mely mindenkinek rendelkezésére áll, aki bármit is fel tud találni?

Egy egyszerű házi cikket szabadalmaztat holnap és néhány hét leforgása után ezer és ezer dollár értékűt eladhat belőle. Egy játékszer, vagy irodacikk vagy pedig egy kenyérszék.

Minden egyes szerszám és mindaz a mi ön körül van, az mind szabadalmaztatott cikk és minden feltaláló, a ki szabadalmaztatott egy ilyen cikket, óriási vagyont szerzett.

Példának felhozunk egynehányat: Képes arra valamit is feltalálni? Egy ablaknyitó készülék, amely a villamoskezes egyik végén szabályozható a kocsivezető által. Egy boríték nyitó vagy ragasztó. Egy összetett automobil csavarhúzó; kalaptü védő; egy önműködő relette; fégyvédő kombinációval, életmentő öv hajók részére.

KLIENSEINKNEK TALÁLMAINYAIT MI IS NAPILAPBAN HIRDETJÜK TELJESEN DÍJTALANUL.

A múlt héten megszereztük a következő klienseinknek a szabadalmat:

Albert Klell, kalaptü szabadalom: Mike Golek dió-törő szabadalom.
Kérjen még ma nálunk egy könyvet, a

FELTALÁLÓK UTMUTATÓJÁT.

Ez sokban segítségére lesz, hogy praktikus módon munkáját megkezdhesse. Forduljon hozzánk tanácsért, ha személyesen nem jöhet, úgy írjon és mi szívesen nyújtunk minden felvilágosítást minden hozzánk intézett kérdésre.

Ily szolgáltatást természetesen teljesen díjtalanul végzünk el és nem számítunk érte semmit. Mi segédkezet akarunk nyújtani minden ambícióval bíró férfinak és nőnek, hogy eredményt érhesse el. A mi sikerünk a kliensek sikeréből ered.
Irodai órák reggel 9 órától estl 9-ig.

H. C. EVERT & CO.

JENKINS ARCADE BUILDING

FIFTH & LIBERTY AVES.

PITTSBURGH, PA.

KVÁRTA PALLI.
szalonos ur a bárénál.



Kutya jó világ van, óbertájmoznak az emberek, de azért a plajbásznak is óbertájmot kell dógozni. Csak azt szeretném tudni, hogy hová teszik a pínzt. Mert ha a szalonosnak nem fizet a magyar, akkor kinek fizetne.

Holmi katona emberek mulattak nálam, hogy aszongya ugyis háboruba kell menni, hát áldomást ittak. Fogyott is szépen az ital, de a végin fel akarták iratni. Hát mondok írja fel nekik az ágyugójó, de nem én.

Itt van a karáesony meg az ujesztendő, hát kívánesi vagyok, hogy mit hoz a regiszterbe a Krisztuska születése. Mert ijjenkor csak dukál innya.

Roebliangi jókivánágok.

— A bodid fejével törjék be az orrod!

— A misziszed huzza ki a fogadat és diésekedjél, hogy a lopott esők ártott meg!

— A miszter adja ki neked a "tájmot", mert a miszisz cipőjével mentél a bálba!

— Legyen neked minden lány a kedvesed szóval!

Cim.

— Te, hogyan eimeznek egy beadványt a magyar királyi rovartani állomásához?

— Miesoda kérdés: ugy, hogy: tekintetes.

— Ez kevés, ugy eimezik. hogy: nagytekintetű.

Szives tudomásul.

Newark-on (N. J.) Lövy Ármin ur megvan hatalmazva a betegek fölvetelére és nyugtázására.

SAKK-MATT.

Morgannak, a "pénzkirálynak"
Hires Washingtonban
Azt mondták, hogy a titkait
Tárja elő nyomban.
Tárja elő nyomban.
Sakk-ot mondtak a királynak,
S örültek előre,
De a végén a bizottság
Csunyan **matt** lett tőle.

TIZENEGYEDIK ÉVFOLYAM.

Jelen számával tizenegyedik évfolyamába lép a Dongó. Reméljük, hogy a második tíz esztendő megkezdésekor minden jóra való magyar leszurja a betegeket már csak azért is; mert egy remek jubileumi számot is kap majd ráadásul.

EZ ÖNNEK IS SZÓL.

Aki értesítést kapott, hogy előfizetése lejárt és nem küldte be a betegeket, az ne várjon több Dongót.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVED ÉS HITES KÖZJEGYZŐ
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.
Telefon: Main 539 és Cent. 6905 K
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

Jól tudják azt az emberek:
Fráter Géza magyar gyerek;
Az italát nem sajnálja,
Vigan rakja ki a bárba,
Aki háza előtt mën el:
Bepillanthat nappal, s éjjel,
S akinek nagy a bánata:
Unokástól ott hagyhatja.

FRÁTER GÉZA.

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

DETROITI MAGYAR
ORVOS

Dr. Herbert Leo

v. es. és kir. ezredorvos.
Titkos betegségek szakorvosa.

Cim: 2225 West Jefferson Ave.,
DETROIT, MICH.



A Barátokat Szerző Vállalat.

Minden józan gondolkozású egyén Clevelandban (férfi vagy nő) barátságos indulattal van az EAST OHIO GAS COMPANY iránt.

MIÉRT?

Mert a néppel szemben lelkiismeretes.

Egyforma bánásmódban részesíti a gazdagokat és szegényeket.

A legolcsóbb áron jó gázt szolgáltat.

Mindenkor szívesen nyújt felvilágosítást a gázzól.

Az alkalmazottai többféle nyelven beszélnek és mindig szívesen állnak a közönség rendelkezésére.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building

1446 EAST 6th STREET.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Tüz török Tüz

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1913 január 10.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtés:

Önképzőkör.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Daytoni Magyar Otthon, Réthy Ambrus, Burdahán Mihály, Molnár Róza, Kolonias János, Kóbor Miklós, Kovács Imre, Karl B. Ernőné, Babik György, Finczek József, Mészáros Józsefné, Fodor Józsefné, Kiss Sámuel, Szuhay Dániel, Kánya Gusztáv, Jeczko J. Árpád, Szemán Lajos.

A jutalmul kitűzött könyveket a következők nyerték meg:

Kovács József (Detroit), Finczek József (Dante), Mészáros Józsefné (Barberton).

Chicago-i jókívánságok.

— Menj el Hegewichre névnapot köszönteni és "bakszkáren" térj haza éjjel!

— Menj a bálba és kapj olyan kosarat, hogy egy hétig emlegesd a rücsköt.!

Tudomány.

— No és mit gondol kolléza, melyik állat bírja ki legjobban a hideget?

— A mamut.

— Fenét. A bolha. mert az télen is egy ingben ugrándozik.

Az özvegy.

— Ne sirjon nagysád. A könyvek úgy sem ébreszhetik fel a megboldogultat.

— Hisz éppen azért merek sirni.

HOLNAP INGYEN.

"Ma pénzért, holnap ingyen" — mondja a közmondás. A betegetek tehát be kell küldeni; mert levegőből nem élhet a Dongó.

Jóraláló névsor.

A Dongó jövő számában közölni fogjuk mindazon jóraláló magyarok neveit, akik a múlt év folyamán előfizetőket szereztek a Dongónak.

BORT ISZIK A MAGYAR!

Aki igaz magyar és szereti a tisztá, jó bort, az ne feledje el, hogy újév körül rendeljen bort

LACZKÓ JÓZSEFTŐL

a Rawlingson. Sajátszűrűsü, öt esztendősen borainak nincs párja kilenc határon. Fehér és vörös bor kapható nála nagyban és kicsinyben.

Magyarom! Laczkótól vedd a bort és sose halsz meg.

8107 Rawlings Ave., Cleveland, O.

VESZPRÉMI CSÁRDA.
Garrisonon van egy csárda.
Szóka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság.
A pénzedet kedvre váltják.
Ha arra jársz magyar testvér:
Szalonjába bátran betérj.
SZÓKA IMRE
2965 E 83 Str.

SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.
8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglizó télen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvassmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

\$ZEPE\$\$\$

A LEGREGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegyiroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakzerű ellátása. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

HAT QUART
PÁLINKA \$1.00

Hogy bizonyíthatassuk a mi eredetű pálinkát minden családban, mi fizetjük a szállítási költséget ZANOL nevű italunkból HAT EGÉSZ QUARTTAL \$1.00-ért, saját választása szerint. Mit használ ön — Rye-t, Bourbon-t, vagy Sour Mash pálinkát, boroviczkát, rumot, körte, alma, barack pálinkát vagy cognacot, likőrt stb.?

TAKARITSA MEG A SZÁLLÍTÓK NAGY NYERESÉGÉT

Engedje meg nekünk bebizonyítani hogyan. Mi kipróbált fűzők vagyunk és mi megmutatjuk, miként készítheti itálait saját otthonában. MEGTAKARIT 50 százalékat a SZÁLLÍTÓ HASZNÁBÓL, ha a ZANOL kivonatot használja szigorúan tiszta. Két perc alatt megteszli a szolgáltatást. A ZANOL-ból készült italok egészségesek, tiszták. Arany éremmel jutalmazva a Columbia kiállításán. Ezer és ezer megelégedett vásárló. Jótállás az U. S. Pure Food törvény által a 22115 A. sz. alatt.

PRÓBÁLJON MEG EGY KVARTOT INGYEN.

Tegyen próbát és ha nem kapja meg azt az ízt a melyet ön óhajt, küldje vissza a mi költségünkre és mi visszaadjuk az ön pénzét. Küldje rendelését még ma és mi küldünk önnek kivonatot.

HAT EGÉSZ KVART PÁLINKÁRA \$1.00-ÉRT.

Az összes küldési költség fizetve van. Egyszerű küldés, bármely kvantitás. Tizenkét egész kvart \$1.50 centért, huszonegy egész kvart \$2.80. — INGYEN ami könyvünk A pálinka házigyártásának története és titka. — Ingyen küldjük bárkinek, ha nevét és címét beküldi.

UNIVERSAL IMPORT Co.
706 University Bldg., Cincinnati, O.

Bodák Lajos

154 Craig St., E. TOLEDO, O.
Mindenféle könyv kapható nála.
Hazai órák gyűriük és fülbevalók nagy raktára.
Kéri a magyarság pártfogását.

EUROPABA Harmadosztályu kabir

GEORGE WASHINGTON Január 4.
Jegy ára \$42.00

K A I S E R - hajók minden kedden, fedélköz \$41.00

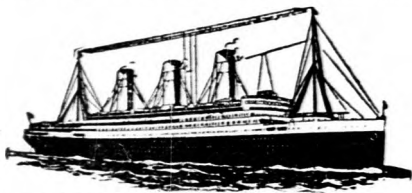
Többi hajókon feldélközli Jegy ára \$37.00.

NORTH GERMAN LOYD

OELRICHS & CO., GENERAL AGENTS

5 Broadway — New York, vagy helyi ügynököknél.

HAMBURG-AMERICAN LINE.



Remek duplacsavarú express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonal közt létre jött egyezés folytán szállhatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül.

Magyarországi Főiroda: **BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.**

Határszéli irodáink: **Csacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban vannak.**

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágyval.

Felvilágosítással szolgál a **HAMBURG-AMERIKAI VONAL** New York, Boston, Philadelphia, Pittsburgh, Chicago, St. Louis :: és San Francisco ::

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

„MAGYAR OTTHON”

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a. árnycsok nagy kerthelyiség **KITÜNŐ TÁNCTEREMMEL** egyleti társasági mulatságokra, piknikre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely. **FÉNYESEN BERENDEZETT SALOON**

Erissen csapolt Leisy sör. — Kitünő hazai és belföldi italok. Tulajdonos: **PIPI JÓZSEF**, ki a magyarság puffogását kéri.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn. A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államában.

Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, méreges és szivar kapható.

Magyar egyetek fényképében **PERÉNYI BÉLANÉ** ZASZLÓ- ÉS JELVENYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himnuszos magyar dísz zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni: **Mrs. A. PERÉNYI** 213 East 61 Str. New York, N. Y.

Filyó Pista lakik Toledóban, 8 annyi ital van nála hordóban, Hogy ha egyszer mind kieresztené: A fél várost biztos elöntené. Pool-asztala, finom kuglizója. A magyarnak megvizsgálatója. Filyó Pista barátságos ember. Felkeresi ki volt nála egyszer. **FILYÓ ISTVÁN, 2181 Consaul Str. E. TOLEDO, O.**

Peter W. Wren, elnök. Fred W. Hall, pénzt. Alaptőke \$200,000. — Főlöleg 6% ki fizetetlen haszon \$150,259. Pequot National Bank **BRIDGEPORT, CONN.** Ez a bank elfogadja úgy az egyesület mint az egyesek pénztét. Üzlet felével liberálisan a becsületen üzlet alapon bántk. A Retegesszöv. Egy leték Szövetkezetének pénztét is ez a bank kezeli.

Lazkó József szalonjában Ninesen löre a pohárban. Söre, bora, pálinkája A versenyt hárhoz kiállja. Pool-asztala, kuglizója A jókedvet csak úgy szórja. Térj be magyar egy jó szóra. **86 Rawlings Ave., CLEVELAND, O**

SIXTH CITY AUTOLIVERY COMPANY Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal. Elsőrendű Packard kocsik. **J. J. PETRO tulajdonos** 1507 PROSPECT AV., CLEVELAND, Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG! 2633 E. 89 Str. En. Veterán Pesta, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistanál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyon tőle. Atroca: **JUHÁSZ ISTVÁN** corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

ROTH BANKHÁZAI

Chas. Feleký
Lejár 13. 3. 15.
503 W. 114 St.

ERŐS MINTA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK KÖZJEGYZŐI IRODA HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHAK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.
IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT